



Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 689 – 1.IV.1999

(Renseignements reçus au 25 mars 1999)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tf: National (022) 730 51 11
International +41 22 730 51 11
Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 58 53
+41 22 733 72 56
Courrier électronique: itumail@itu.int
F.400 / X.400: S=itumail; P=itu; A=400net; C=ch

<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 690	15.IV.1999
N° 691	1.V.1999
N° 692	15.V.1999

Comprenant les renseignements reçus au:

8.IV.1999
26.IV.1999
10.V.1999

Table des matières

Information générale

- (TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: *Note du TSB*
- (TSB) Approbation et suppression de Recommandations UIT-T
- (BR) Chiffres d'identification maritime (MID): *Danemark*
- (BR) Numéros d'appel sélectif de station de navire: *Indonésie, Japon*
- (BR) Service mobile maritime: *Gibraltar (Gibraltar Telecommunications International Ltd. – GIBTEL)*
- (TSB) Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708): *Allemagne, Etats-Unis, France*
- (TSB) Service téléphonique: *Danemark (National Telecom Agency, Copenhagen), Egypte (National Telecommunication Organization (Telecom Egypt), Cairo), Kazakstan (Ministry of Transport and Communication, Akmola), Koweït (Ministry of Communicationst, Safat, Kuwait), Montserrat (Cable and Wireless (West Indies), Plymouth, Montserrat), Pays-Bas (KPN, Royal Dutch Telecom, The Hague), Tadjikistan (Ministry of Communications, Dushanbe), Tanzanie (Tanzania Communications Commission (TCC), Dar-Es-Salaam)*
- (TSB) Service télex: *Koweït (Ministry of Communicationst, Safat, Kuwait)*
- (TSB) Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121) – Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données: *Allemagne*
- (TSB) Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations: *Note du Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB) (Federal Ministry of Telecommunications of the FR of Yugoslavia, Novi Beograd)*
- (BR) Autre communication: *Note du Bureau des radiocommunications (BR) (Federal Ministry of Telecommunications of the FR of Yugoslavia, Novi Beograd)*
- (TSB) Restrictions de service: *Note du TSB*
- (TSB) Systèmes de rappel (Call-Back): *Note du TSB*

Amendements aux documents de service

- (TSB) Liste des codes d'exploitant de l'UIT
- (TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
- (TSB) Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
- (TSB) Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)
- (TSB) Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications

Les objets précédés des lettres (BR) sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),
contact: **TF +41 22 730 5217** **FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications
(TSB),
contact: **TF +41 22 730 5212** **FAX +41 22 730 5853**

INFORMATION GÉNÉRALE

Listes annexées au Bulletin d'exploitation

Note du TSB

Les listes* suivantes ont été publiées sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

BE N°

- 590 Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification des réseaux télex (CIRT) (Situation au 31 décembre 1994)
– *Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68*
- 644 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 1^{er} mai 1997)
- 659 Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 31 décembre 1997)
- 663 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 28 février 1998)
- 665 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1^{er} avril 1998)
- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))
- 674 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998)
- 677 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1^{er} octobre 1998)
- 679 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1^{er} novembre 1998)
- 682 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708) (Situation au 15 décembre 1998)
- 684 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 janvier 1999)
- 685 Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1^{er} février 1999)
- 686 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708) (Situation au 15 février 1999)
- 687 Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1^{er} mars 1999)
- 688 Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400) (Situation au 15 mars 1999)

* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne (<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «*Operational Bulletin and Lists annexed*» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

Approbation et suppression de Recommandations UIT-T*

- A. Conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 8, de la CMNT (Genève, 1996), la Recommandation suivante a été approuvée:
- UIT-T K.37: Techniques d'amélioration de la compatibilité électromagnétique hautes et basses fréquences dans les installations et systèmes de télécommunication
- B. Conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 8, de la CMNT-96 (Genève, 1996), les Recommandations suivantes ont été supprimées:
- G.162 et G.166
 - J.31, J.33, J.34, J.43, J.44, J.56, J.73, J.74, J.75, J.77, N.81, N.86 et N.90

* Voir les Circulaires TSB 176 du 24 février 1999, 178 du 10 mars 1999 et 179 du 15 mars 1999.

Chiffres d'identification maritime (MID)

Conformément au numéro S19.35 du Règlement des radiocommunications, le chiffre d'identification maritime (MID) «220» a été attribué au Danemark.

Numéros d'appel sélectif de station de navire

Conformément aux numéros **S19.92** et **S19.93** du Règlement des radiocommunications, les numéros d'appel sélectif de station de navire:

24000-24099 ont été mis à disposition de l'Indonésie; et
71700-71799 ont été mis à disposition du Japon.

Service mobile maritime

Gibraltar

Communication du 19.III.1999:

Gibraltar Telecommunications International Ltd. (GIBTEL) annonce qu'à partir du 1^{er} avril 1999, le service en ondes métriques de GIBRALTAR RADIO n'acceptera plus le trafic radiotélégraphique.

Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708)

Note du TSB

A la demande des Administrations de l'Allemagne, des Etats-Unis et de la France, le Directeur du TSB a attribué les codes de zone/réseau sémaphore (SANC) suivants pour être utilisés dans la partie internationale du réseau de ces pays/zones géographiques qui appliquent le système de signalisation N^o 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708:

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Allemagne (République fédérale d')	2-252
Etats-Unis d'Amérique	3-184
France	2-149

SANC: Signalling Area Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Service téléphonique

Danemark

Communication du 15.III.1999:

La *National Telecom Agency*, Copenhagen, annonce que les adjonctions ci-après ont été apportées au plan de numérotage téléphonique du Danemark:

Numéros d'abonné à huit chiffres pour les services mobiles:

Réseau	Numéros d'abonné
Sonofon	225XXXXX et 226XXXXX

En outre, les numéros d'abonné à huit chiffres ci-après, correspondant aux services du réseau fixe, auparavant attribués à Tele Danmark et Telia, ont été supprimés:

Réseau	Numéros d'abonné			
Tele Danmark	110XXXXX	123XXXXX	140XXXXX	144XXXXX
	9026XXXX	9027XXXX	9038XXXX	
Telia	289XXXXX			

Egypte

Communication du 23.III.1999:

La *National Telecommunication Organization (Telecom Egypt)*, Cairo, annonce l'entrée en service des séries de numéros d'abonné ci-après et d'extensions (E) avec des modifications de numérotation:

Central	Indicatif interurbain	Anciennes séries de numérotation	Nouvelles séries de numérotation	Date d'entrée en service
Arab El Raqawi	18		745000 - 745499	III.1999
Aswan (E)	97		319693 - 327693	III.1999
Beni Sweef (E)	82		335000 - 339999	III.1999
Beni Sweef El Gadedda (E)	82		240900 - 242999	III.1999
El Aquaz	18		615000 - 615499	III.1999
El Baragel (E)	2		7088000 - 7088999	III.1999
El Fayoum	84		380000 - 389999	III.1999
El Kilo 28	2		5390000 - 5392999	III.1999
El Kobba	2		6010000 - 6039999	III.1999
El Maadi 1	2		3790000 - 3791099	III.1999
	2		7500000 - 7510479	III.1999
El Maadi 2 (E)	2		5210000 - 5219999	III.1999
	2		7540000 - 7549999	III.1999
El Mohmoudia (E)	45		504000 - 505999	III.1999
El Nahda (E)	2	4770000 - 4777999	6560000 - 6567999	III.1999
El Nobaria (E)	45		633500 - 635499	III.1999
El Pousilia (E)	97		420900 - 421799	III.1999
El Rahmania (E)	45		853000 - 853999	III.1999
El Roda	86		490000 - 491999	III.1999
El Soubaia (E)	97		410900 - 411799	III.1999
El Suez (E)	62		345000 - 359999	III.1999
El Warak (E)	2		5420000 - 5439999	III.1999
El Wedi	18		610000 - 610999	III.1999
Faisal (E)	62	560000	578000 - 587999	III.1999

<i>Central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Anciennes séries de numérotation</i>	<i>Nouvelles séries de numérotation</i>	<i>Date d'entrée en service</i>
Gamaiat Misr El Gadeda	2		2290000 - 2290899	III.1999
Housh Issa (E)	45		703000 - 704999	III.1999
Kamn El Arous	82		560000 - 561799	III.1999
Ramses (E)	2	760000 - 779999	5760000 - 5779999	III.1999
Sherbeen (E)	50	770000 - 770999	920000 - 930999	III.1999
Shoubra El Khema 3	2		4430000 - 4439999	III.1999
Tal El Menia	18		740000 - 740499	III.1999
Zawyet Ghazal	45		470000 - 473999	III.1999

Kazakstan

Communication du 10.III.1999:

Le *Ministry of Transport and Communication*, Akmola, annonce qu'il a assigné l'indicatif national de destination «333» au réseau K-Mobile de KaR-Tel au Kazakstan (indicatif de pays +7).

Le format international de numérotation est: +7 ABC XXXXXXX (où ABC = 333 et X = 0 à 9).

Koweït

Communication du 17.III.1999:

Le *Ministry of Communications*, Safat, Kuwait, annonce l'introduction du plan de numérotage téléphonique mis à jour ci-après:

· *Service téléphonique fixe*

Indicatif du pays	+965
Indicatif interurbain	Aucun
Longueur du numéro national (significatif)	six chiffres (pour services spéciaux) et sept chiffres (de type fermé)
Préfixe international	«00»
Séries de numéros	
Niveau 2	24XXXXX, 25XXXXX, 26XXXXX
Niveau 3	32XXXXX, 36XXXXX, 37XXXXX, 38XXXXX, 39XXXXX
Niveau 4	43XXXXX, 45XXXXX, 46XXXXX, 47XXXXX, 48XXXXX
Niveau 5	53XXXXX, 54XXXXX, 55XXXXX, 56XXXXX, 57XXXXX
Niveau 8	801801 (six chiffres, pour service spécial) (Banque Nationale du Koweït) 8XXXXX (six chiffres, pour service spécial) (accès international nécessaire)

· *Services mobiles*

Indicatif du pays	+965
Indicatif interurbain	Aucun
Longueur des numéros	sept et huit chiffres
Séries de numéros	
Niveau 9	98XXXXX (sept chiffres) service téléphonique mobile 91XXXXX, 92XXXXX (sept chiffres) service de recherche 95XXXXX, 96XXXXX, 97XXXXX, 98XXXXX (sept chiffres) GSM 99XXXXX (huit chiffres) service de messagerie vocale

· *Numéros d'essai*

Tonalité d'essai	+965 242 2481, 481 2481, 551 2481
Tonalité de retour d'appel	+965 266 9955
Tonalité d'essai GSM	+965 969 0485 à 969 0489
Annonce	+965 969 0490 à 969 0499
Messagerie vocale	+965 996 90499 (GSM) +965 990 02467 (ETACS1) +965 990 05467 (ETACS2)

Contacts au Ministère des communications du Koweït:

	<i>Tél.</i>	<i>Fax</i>	<i>Tlx</i>
Mr. Mohammad Al-Duaij Director, International Telecommunications Dept.	+965 240 9906	+965 240 9905	
International SVC Coordination Centre (ISCC)	+965 241 7277 +965 241 1777	+965 241 9815	496 22480 KT 496 31480 KT
International Switching Centre (ISM CX)	+965 241 7000 +965 241 9228	+965 245 6603 +965 484 1440	496 44330 KT
ITMC Kuwait	+965 242 4311 +965 244 5872	+965 244 7836	496 22099 KT
International Leased Data CCTS	+965 242 7861	+965 241 8821	496 44551 KT 496 44000 KT
Packet Switch Data Network	+965 483 0797	+965 481 3985	496 31166 KT
Telex Department	+965 483 2179	+965 483 2179	496 44707 KT
Kaifan E/Stn (INTELSAT 342 DEG)	+965 484 2018	+965 484 2014	496 22272 KT
Mushrif E/Stn (INTELSAT 60 DEG)	+965 538 0782	+965 539 1372	496 30050 KT
Surra E/Stn (ARABSAT)	+965 532 9980	+965 532 9981	496 31942 KT

Montserrat

Communication du 19.III.1999:

Cable and Wireless, St. John's, Antigua-et-Barbuda, annonce au nom de *Cable and Wireless (West Indies)*, Plymouth, Montserrat, qu'un nouvel indicatif de central (NXX) 413, a été mis en service pour les services audiotexte à Montserrat.

Le format de numérotation internationale est le suivant: +1 664 413 XXXX.

Les administrations et les ER sont priées de mettre à jour leurs bases de données d'exploitation et de commutation en conséquence.

Contact:

Cable & Wireless Antigua Business Unit, ST. JOHN'S, Antigua and Barbuda,
Tf: +1 268 480 4413
Fax: +1 268 480 4435 / 4433
E-mail: jonasd@candw.ag
Att: Dean Jonas, Network Operations Manager

Pays-Bas

Communication du 18.III.1999:

KPN, Royal Dutch Telecom, The Hague, annonce qu'à l'occasion de la Coupe d'Europe de football (Euro 2000), la série spéciale de numéros +31 42 XXX XX XX (format international) sera temporairement mise en service au Pays-Bas, de mars 1999 à juillet 2000. Cette série de numéros ne sera disponible que pour un acheminement via KPN Telecom.

Les administrations et les exploitations reconnues (ER) sont priées de fournir un accès aux numéros de cette série spéciale.

KPN se mettra directement en rapport avec les administrations et les ER des pays européens pour établir des dispositions spéciales concernant le traitement du trafic acheminé aux numéros de la série +31 42 XXX XX XX.

Tadjikistan

Communication du 23.III.1999:

Le *Ministry of Communications*, Dushanbe, annonce que le 25 mars 1999 toutes les dispositions en vue de l'introduction du nouvel indicatif de pays «992» dans le réseau téléphonique du Tadjikistan seront en place. Ce nouvel indicatif de pays «992» remplacera l'actuel indicatif de pays «7» pour le Tadjikistan.

Un nouveau plan de numérotage téléphonique entrera en service au Tadjikistan le 25 mars 1999. Jusqu'au 31 décembre 1999, l'ancien plan de numérotage avec l'indicatif de pays «7» et le nouveau plan avec l'indicatif de pays «992» resteront en vigueur conjointement.

Tous les indicatifs régionaux sur le territoire du Tadjikistan seront en outre modifiés et chaque district se verra attribuer un nouvel indicatif interurbain.

- Nouveau format de numérotation internationale pour l'opérateur de Dushanbe:
+992 37 81 X (X = 4 – langue russe)
- Nouveau format de numérotation internationale pour l'opérateur international de Dushanbe:
+992 37 82 X (X = 4 – langue russe / X = 2 – langue anglaise)

– Liste des indicatifs interurbains des villes et des régions au Tadjikistan à compter du 25 mars 1999

Indicatif de pays: +992

Localité	Indicatif interurbain	Numéros d'abonné
Dushanbe	37	2XXXXXX
<i>Régions sous tutelle de la République (centre: Dushanbe)</i>		
Tursunzade	31	30XXXXX
Garm	31	31XXXXX
Jirgital	31	32XXXXX
Faizabad	31	35XXXXX
Kofarnihon	31	36XXXXX
Leninsky	31	37XXXXX
Nurek	31	38XXXXX
Gissar	31	39XXXXX
Yavan	31	41XXXXX
Shakrinav	31	55XXXXX
<i>Zone de Khatlon (centre: Kurgan–Tjube)</i>		
<i>Région de Kuliab</i>		
Vose	33	11XXXXX
Dangara	33	12XXXXX
Sovietsky	33	14XXXXX
Moskovsky	33	150XXXX
Parkhar	33	16XXXXX
Khovaling	33	1700XXX
Muminabad	33	18XXXXX
Kuliab	33	22XXXXX

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Numéros d'abonné</i>
<i>Région de Kurgan–Tjube</i>		
Kurgan–Tjube	32	22XXXXXX
Shaartuz	32	40XXXXXX
Gozimalik	32	42XXXXXX
Khojamaston	32	430XXXXX
Bokhtar	32	45XXXXXX
Vakhsh	32	460XXXXX
Kolkhozabad	32	47XXXXXX
Jilikul	32	48XXXXXX
Kumsangir	32	49XXXXXX
Kabadien	32	51XXXXXX
Pyandz	32	520XXXXX
<i>Zone de Leninabad (centre: Khujand)</i>		
Khujand	34	22XXXXXX
Nau	34	41XXXXXX
Ghafurov	34	42XXXXXX
Kairakkum	34	43XXXXXX
Matcha (centre régional: Buston)	34	45XXXXXX
Chkalovsk	34	51XXXXXX
Zafarabad	34	52XXXXXX
Ura-Tjube	34	54XXXXXX
Proletarsk	34	55XXXXXX
Isfara	34	62XXXXXX
Kanibadam	34	67XXXXXX
Penjikent	34	75XXXXXX
<i>Région autonome de la Montagne Badakhshan (centre: Khorog)</i>		
Khorog	35	220XXXXX
Réseau mobile cellulaire «Tajik Tel»	91	90XXXXXX

Contact:

Department of Operational Management
Ministry of Communications

Questions administratives

Fax: +7 377 221 2953 (jusqu'au 25 mars 1999)
+992 37 221 2953 (après 25 mars 1999)
Tel: +7 377 221 1635 (jusqu'au 25 mars 1999)
+992 37 221 1635 (après le 25 mars 1999)

Questions techniques

Fax: +7 377 221 2953 (jusqu'au 25 mars 1999)
+992 37 221 2953 (après 25 mars 1999)
Tel: +7 377 221 0341/1544/0933 (jusqu'au 25 mars 1999)
+992 37 221 0341/1544/0933 (après le 25 mars 1999)

Tanzanie

Communication du 16.III.1999:

La *Tanzania Communications Commission (TCC)*, Dar-Es-Salaam, annonce qu'elle a octroyé à la Zanzibar Telecommunications Company Ltd. (ZANTEL) une licence lui permettant d'exploiter la deuxième passerelle internationale avec la Tanzania Telecommunications Company Limited (TTCL). La passerelle internationale de ZANTEL exploitera des liaisons internationales directes avec un certain nombre de pays en Afrique, en Europe, aux Etats-Unis, au Canada et en Asie.

Compte tenu de la situation du réseau, le code d'identification de la passerelle internationale sera introduit après l'indicatif de pays +255 pour distinguer les appels internationaux en provenance de réseaux étrangers, acheminés vers les passerelles internationales TTCL et ZANTEL. En conséquence, TCC, l'organisme de réglementation, a attribué aux opérateurs susmentionnés les codes internationaux d'identification (International identification code, IIC) suivants:

- 1) Le code international d'identification de la Tanzania Telecommunications Company Limited (TTCL) est le 1 et le format de numérotation international est le suivant:

<i>Indicatif de pays</i>	<i>Code international d'identification</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Numéro d'abonné</i>
+255	1	XX	XXXXXX

- 2) Le code international d'identification de la Zanzibar Telecommunications Company Ltd. (ZANTEL) est le 4 et le format de numérotation international est le suivant:

<i>Indicatif de pays</i>	<i>Code international d'identification</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Numéro d'abonné</i>
+255	4	XX	XXXXXX

La date de mise en service de la passerelle internationale de ZANTEL sera communiquée à l'avance pour permettre le bon acheminement du trafic entre la Tanzanie et le reste du monde.

Service télex

Koweït

Communication du 17.III.1999:

Le *Ministry of Communications*, Safat, Kuwait, annonce l'introduction du plan de numérotage télex mis à jour ci-après:

Code télex de destination	496
Code d'identification du réseau télex (CIRT)	KT
Longueur des numéros d'abonné	cinq chiffres
Séries de numéros	
Niveau	2XXXX, 3XXXX et 4XXXX
Niveau	90023, un seul numéro pour les services de centre télex

Contacts au Ministère des communications du Koweït.*

* Voir la communication du Ministry of Communications, Safat, Kuwait, publiée dans le présent Bulletin d'exploitation N° 689 du 1.IV.1999, page 7.

Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121)

Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données

Allemagne

Communication du 10.III.1999:

Conformément à la Recommandation UIT-T X.121, l'Administration d'Allemagne a attribué le code d'identification de réseau pour données (CIRD) 265 7 au réseau «DTN/AutoFüFmNLw».

Adresse du prestataire de service:

Bundesminister für Verteidigung
-Luftwaffenführungskommando-
Postfach 902500
51140 KÖLN
Germany
Tf: +49 2203 620 2231
Fax: +49 2203 68269

Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

Note du Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB):

Par sa communication du 15 mars 1999, le *Federal Ministry of Telecommunications of the FR of Yugoslavia*, Novi Beograd, a annoncé ce qui suit:

«Le Ministère fédéral des télécommunications de la République fédérale de Yougoslavie, Novi Beograd (*Federal Ministry of Telecommunications of the FR of Yugoslavia*), annonce qu'à partir du 1^{er} avril 1999, l'autorité responsable de toutes les affaires de comptabilité relatives aux télécommunications internationales ne sera plus la Community of Yugoslav Posts, Telegraphs and Telephones, mais sera l'institution suivante*:

BEOGRADSKA BANKA A.D.
Knez Mihailova 2-4
11000 BELGRADE
Yugoslavia
Tf: +381 11 621 679
Fax: +381 11 627 007
Tlx: 11712 yu bgbank

Compte tenu de la présente modification, les administrations et les exploitations reconnues (EER) sont priées de bien vouloir prendre note qu'à compter du 1^{er} avril 1999, ces questions ne relèveront plus de la Community of Yugoslav Posts, Telegraphs and Telephone, ancien organisme compétent qui sera déchargé de ces responsabilités, mais de la Beogradska Banka A.D., qui les prendra en charge.»

* Le Répertoire général de l'UIT sera mis à jour en conséquence.

Cette information, relative aux affaires de comptabilité, remplace celle publiée à la page 10 du Bulletin d'exploitation de l'UIT N^o 655 du 1.XI.1997.

Autre communication

Note du Bureau des radiocommunications (BR):

Par sa communication du 23 mars 1999, le *Federal Ministry of Telecommunications of the FR of Yugoslavia*, Novi Beograd, a annoncé ce qui suit:

«A l'occasion du 800^e anniversaire du monastère d'Hilandar, le Ministère fédéral des télécommunications de la République fédérale de Yougoslavie (*Federal Ministry of Telecommunications of the FR of Yugoslavia*) autorise certaines stations d'amateur yougoslaves à utiliser les préfixes spéciaux YU800, YT800, YZ800 et 4N800 du 1^{er} avril 1999 au 30 juin 1999.»

Restrictions de service

Note du TSB

Voir la liste des restrictions de service en vigueur dans le Tableau récapitulatif publié en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 490 du 14.III.1991 et les communications ultérieures suivantes:

BE N°

515	Royaume-Uni
520, 679	Libye
524	Syrie
527	Zambie
532	Pérou
534, 644	Emirats arabes unis
538, 565, 574	Finlande
545	Venezuela
548, 570, 675	Egypte
555	Jamaïque
566	Israël
609	Congo, Pologne
614	Chypre
618	Namibie, Papouasie-Nouvelle-Guinée
623	Australie
631, 642, 688	Suède
634, 663	Trinité-et-Tobago
636, 658, 671	Antigua-et-Barbuda
637	Azerbaïdjan
640	Seychelles
642	Pays-Bas
657, 682	Autriche
661	Corée (Rép. de)
680	Fidji
681	Cook (Iles)
682	Norvège

Note importante: Un tableau récapitulatif actualisé des restrictions de service en vigueur est en préparation. Les Administrations et exploitations reconnues (ER) concernées voudront bien vérifier les renseignements qui ont été publiés en leur nom dans les Bulletins d'exploitation de l'UIT et communiquer les éventuelles modifications à l'UIT/TSB (N° fax: +41 22 730 5853; Tlx: 421000 uit ch).

Systèmes de rappel (Call-Back)

Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les *Systèmes de rappel (Call-Back)* a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Portugal (620), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, dans le Bulletin d'exploitation N° 685 du 1^{er} février 1999 (pages 14 à 20), une information sur la position adoptée par certains pays concernant les systèmes de rappel «Call-Back» a été publiée sous la rubrique «Système de rappel (Call-Back)». Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Kyoto, 1994).

Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 658 du 15.XII.1997.

AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

Abréviations utilisées

ADD	insérer	PAR	paragraphe
COL	colonne	REP	remplacer
LIR	lire	SUP	supprimer
P	page(s)		

Liste des codes d'exploitants de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400) (Situation au 15 mars 1999)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 688 – 15.III.1999)

(Amendement N° 1)

Pays/code ISO Nom de la société/Adresse	Code de la Société	Contact
P 24 Suède / SWE ADD FaciliCom International Sweden AB STOCTORGET 9 th floor SE – 21122 MALMO	FCI	Svein Queseth Tel: +46 40 620 0154 Fax: +46 40 620 0189

Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708) (Situation au 15 février 1999)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 686 – 15.II.1999)

(Amendement N° 3)

Pays/zone géographique ISPC	Emplacement (ville)/ Nom unique	Nom de l'opérateur
Ordre alphabétique		
P 21 ADD Jordanie		
4-032-0	STP	Jordan Telecommunications Company
4-032-1	International exchange (NISC1)	Jordan Telecommunications Company
4-032-2	International exchange (NISC2)	Jordan Telecommunications Company
4-032-3	FAST Link GSM	Jordan Telecommunications Company
4-032-4	FAST Link GSM	Jordan Telecommunications Company
4-032-5	FAST Link GSM	Jordan Telecommunications Company
4-032-6	JTC GSM	Jordan Telecommunications Company
4-032-7	JTC GSM	Jordan Telecommunications Company

Ordre numérique

P 5 *Allemagne* ADD

2-250-1	Frankfurt/M	WORLDxCHANGE GmbH
2-250-2	Völklingen-Geislautern	VSE Net GmbH
2-250-3	Frankfurt/M	InterXion Telecom BV
2-250-4	Düsseldorf	Carrier 1 AG
2-250-5	Berlin	EconoPhone GmbH
2-250-6	Frankfurt/M	EconoPhone GmbH
2-250-7	Stuttgart	TelePassport Service GmbH
2-251-0	Hamburg	TelePassport Service GmbH
2-251-1	Frankfurt/M	KPN Telecom BV
2-251-2	Berlin	EconoPhone GmbH

P 6 *Australie* ADD

5-013-6	Sydney	Société Internationale de Télécommunications Aéronautiques (SITA)
---------	--------	---

P 7 *Autriche* ADD

2-065-1	Wien	Mobilkom Austria
2-065-3	Wien	Mobilkom Austria
2-065-4	Salzburg	Mobilkom Austria
2-065-6	Klagenfurt	Mobilkom Austria

P 8 *Belgique* ADD

2-015-4	Telenet - STP Gent	Telenet
2-015-5	WorldCom Brussels - Site II	WorldCom
2-097-0	Mobistar STP TO2 BRU	Mobistar
2-097-1	Mobistar STP TO3 ANT	Mobistar

P 9 *Canada* ADD

3-008-6	YVRLX20 (London, United Kingdom)	AIC Asia International Service Corp.
---------	----------------------------------	--------------------------------------

P 11 *Espagne* ADD

2-030-2	Madrid-Delicias	Telefónica Móviles
2-030-3	Madrid-Simancas	Telefónica Móviles
2-030-4	Barcelona-Sta. Coloma	Telefónica Móviles
2-030-5	Barcelona-Mercaders	Telefónica Móviles
2-030-6	Madrid-Meneses	Lince Telecomunicaciones
2-030-7	Barcelona-Zona Franca	Lince Telecomunicaciones
2-031-0	Madrid-Palos de la Frontera	Retevisión Móvil
2-031-1	Barcelona-Garcilaso	Retevisión Móvil
2-031-4	Madrid	RSL Communications
2-031-5	Barcelona	RSL Communications
2-040-0	Madrid	BT Telecomunicaciones
2-040-1	Madrid	BT Telecomunicaciones

P 17 *Etats-Unis* ADD

3-056-3	Miami, FL	Simple Communications Technologies, Inc.
3-056-4	Atlanta, GA	AT&T
3-056-7	Jersey City, NJ	Tele Danmark USA, Inc.

P 17/18 France ADD

2-016-3	Paris Maquette 2	France Télécom
2-017-3	Interoute 1	Interoute
2-017-6	Tele 2 - 1: Vélizy	Tele2 France S.A.
2-017-7	Tele 2 - 2: Lyon	Tele2 France S.A.
2-018-3	Estel 1	Estel
2-018-4	Econophone 1	Econophone
2-018-5	9 Télécom Réseau 1	9 Télécom Réseau

Pays/zone géographique ISPC	Emplacement (ville)/ Nom unique	Nom de l'opérateur
------------------------------------	--	---------------------------

2-018-6	FCI Carrier Services 1	FCI Carrier Services
2-019-1	Paris Pastourelle 5	France Télécom
2-019-3	Marseille 2	France Télécom
2-019-5	Kertel 2: Marseille	Kertel
2-019-7	Kertel 3: Lille	Kertel
2-020-1	Kertel 4: Strasbourg	Kertel
2-022-2	Globalstar 1	Globalstar
2-022-4	Omnicom Int 2	Omnicom
2-022-6	Siris 2: Lyon	Siris

Pays/ zone géographique	Organisme agréé de ISPCs
--------------------------------	---------------------------------

P 35 Australie LIR

Australie

Australian Communications Authority
Vince Humphries
P.O. Box 13112 Law Courts
Melbourne 8010
Tel: +61 3 9963 6844
Fax: +61 3 9963 6979
E-mail: numbering@aca.gov.au

P 35 Belgique LIR

Belgique

Institut Belge des Services Postaux et des Télécom (IBPT)
Jan Vannienwenhuyse
Sterrenkundeloon 14
1210 BRUSSELS
Tel: +32 2 226 8759
Fax: +32 2 226 8804
E-mail: jan.vannienwenhuyse@bipt.be

P 41 ADD Jordanie

Jordanie

Director General
Telecommunication Regulatory Commission (TRC)
PO Box 850967
AMMAN 11185
Tel: +962 6 586 2020
Fax: +962 6 586 3641

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
(Complément à la Recommandation UIT-T Q.708)
(Situation au 15 décembre 1998)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 682 – 15.XII.1998)

(Amendement N° 6)

Ordre numérique ADD

P 6 2-252 Allemagne (République fédérale d')
P 8 3-184 Etats-Unis d'Amérique
P 5 2-149 France

Ordre alphabétique ADD

P 13 2-252 Allemagne (République fédérale d')
P 16 3-184 Etats-Unis d'Amérique
P 16 2-149 France

SANC: Signalling Area/Network Codes.
Codes de zone/réseau sémaphore.
Códigos de zona/red de señalización.

**Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)
(Selon la Recommandation UIT-T X.121)
(Situation au 15 janvier 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 684 – 15.I.1999)

(Amendement N° 4)

ADD

1	2	3
ALLEMAGNE GERMANY ALEMANIA	265 7	DTN/AutoFüFmNLw

**Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour
les cartes internationales de facturation des télécommunications
(Selon la Recommandation UIT-T E.118)
(Situation au 1^{er} octobre 1998)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 677 – 1.X.1998)

(Amendement N° 9)

P 3 Algérie ADD

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Algérie	Ministère des postes et télé-communications 4 Boulevard Krim Belkacem 16000 ALGER	89 213 01	M. Lounis Belharrat Sous-Directeur du Marketing et du Réseau Commercial Ministère des postes et télé-communications 4 Boulevard Krim Belkacem 16000 ALGER Tel: +213 2 711220 (poste 2400) Fax: +213 2 713240 / 2 71 9295	1.IX.1998

P 10 Croatie ADD

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Croatie	VIP-NET GSM d.o.o Iblerov trg 7 HR - 10000 ZAGREB	89 385 91	dr. Boris Nemsic Iblerov trg 7 HR - 10000 ZAGREB Tel: +385 1 46 91 101 Fax: +385 1 46 91 109	1.III.1999

P 35 Singapour ADD

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Singapour	MobileOne (Asia) Pte Ltd. 325 Telok Blangah Road Singapore 098831	89 65 03	Ms Claudine Lim MobileOne (Asia) Pte Ltd. 10 International Business Park Singapore 609928 Tel: +65 895 1363 Fax: +65 899 3929	1.IV.1997

Organisme agréé de IINs pour les pays mentionnés (Rec. UIT-T E.118)

P 3 Algérie ADD

Pays/zone géographique	Organisme agréé
Algérie	Ministère des postes et télécommunications 4 Boulevard Krim Belkacem 16000 ALGER Tel: +213 2 711220 (poste 2400) Fax: +213 2 713240 / +21 32 719295